

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 97 (1990)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Literatur

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Literatur

## Fritz Schubert/Joachim Schubert

### Fachwörterbuch Textil deutsch-italienisch/italiano-tedesco

Rund 26000 erfasste Fachbegriffe aus den verschiedensten Sparten sowohl der Textilmaschinenindustrie als auch der Modebranche werden Ihnen die tägliche Arbeit in der Textilindustrie und im Textil-Einkauf und den Austausch mit frankophonen Partnern erleichtern.

Angesichts des expandierenden europäischen Marktes war dieses zweisprachige Nachschlagewerk überfällig. Die Verfasser haben auch die neuesten Begriffe aus der Datenverarbeitung und dem Bereich der Farbmessung eingearbeitet. Die Bezeichnung der Chemiefasern entspricht dem aktuellen Stand der internationalen Standardnormen.

Zielgruppe sind Färber, Ausrüster, Spinner, Weber, Industrielle, Textiltechniker, Einkäufer, Konfektionäre, Grossisten, Im- und Exporteure. Sie sollten dieses fundierte Fachwörterbuch – im eigenen Interesse – stets zur Hand haben. Es vermittelt die beruhigende Sicherheit bei der Wahl und Übersetzung spezieller Textil-Fachbegriffe.

1. Auflage 1989, 331 Seiten, gebunden, DM 128,-  
ISBN 3-87 150-276-6

Deutscher Fachverlag GmbH, Buchverlag, Mainzer Landstrasse 251, 6000 Frankfurt am Main 1



**Schweizerische Textil-  
Bekleidungs- und  
Modefachschule**

### Techniker TS

**Studienbeginn: 20. August 1990**

| Bereich                              | Abschluss                             | Studiendauer |
|--------------------------------------|---------------------------------------|--------------|
| Spinnerei / Zwirnerei                | Techniker TS<br>Spinnerei / Zwirnerei | 4 Semester   |
| Weberei                              | Techniker TS<br>Weberei               | 4 Semester   |
| Wirkerei / Strickerei                | Techniker TS<br>Wirkerei / Strickerei | 4 Semester   |
| Textilveredlung                      | Techniker TS<br>Textilveredlung       | 4 Semester   |
| Spinnerei / Zwirnerei<br>und Weberei | Techniker TS<br>Textiltechnik         | 6 Semester   |
| Weberei und<br>Textilveredlung       | Techniker TS<br>Textiltechnik         | 6 Semester   |

Nähere Auskunft  
erteilt Ihnen gerne Herr Dr. Ch. Haller, oder unsere Fach-  
lehrer, Telefon 074 - 7 26 61

Vorbereitungskurs (fakultativ):  
1 Nachmittag pro Woche, vom 9. Februar bis 11. Mai 1990  
an der STF - Wattwil

Aufnahmeprüfung:  
18. Mai 1990

Informationsschrift und Anmeldeformular:  
STF, Ebnerstrasse 5, 9630 Wattwil, Telefon 074-7 26 61

## Wie organisiere ich meine Reise zur Kind + Jugend in Köln:

Günstige Pauschalarrangements mit Zug oder Flugzeug,  
inkl. Hotel und Messeintritt:

Reisebüro Danzas AG  
Bahnhofplatz 9  
8023 Zürich  
Telefon 01 - 211 30 30

Reisebüro Kuoni AG  
Neue Hard 7  
8037 Zürich  
Telefon 01 - 277 44 44

Direktbuchung Ihrer Unterkunft:  
Verkehrsamt der Stadt Köln  
Am Dom  
D-5000 Köln 1  
Telefon 0049 - 221 221 33 11

Bestellung von Eintrittskarten zum günstigen Vorver-  
kaufspreis (kein Anstehen an der Kasse!). Vorbestellung  
von Katalogen – Zustellung ca. 2-3 Wochen vor Messe-  
beginn:

|                        |                  |          |
|------------------------|------------------|----------|
| Handelskammer          | Tageskarte:      | Fr. 14.- |
| Deutschland-Schweiz    | Zwei-Tageskarte: | Fr. 18.- |
| Büro KölnMesse         | Dauerkarte:      | Fr. 27.- |
| Talacker 41            | Jahreskarte:     | Fr. 45.- |
| 8001 Zürich            | Katalog:         | Fr. 16.- |
| Telefon 01 - 211 81 10 |                  |          |

Reise mit dem Zug: 30% Vergünstigung auf der Fahrt-  
strecke «Schweizer Grenze – Köln retour». Mit dem bei  
der Handelskammer BRD-CH, Büro KölnMesse, bezoge-  
nen Berechtigungsschein kaufen Sie Ihr Bahn билет auf  
jedem deutschen Bahnhof oder bestellen es schriftlich  
im voraus (Berechtigungsschein beilegen) bei:

Deutsche Bundesbahn  
Fahrkartenausgabe  
Basel, Badischer Bahnhof  
Schwarzwaldallee 200  
4016 Basel  
Telefon 061 - 691 55 11

Noch Fragen? Dann hilft Ihnen Telefon 01 - 211 81 10, das  
Büro der KölnMesse in der Schweiz, gerne weiter.



**Schweizerische Vereinigung  
von Textilfachleuten**

Bitte in ihrer Agenda notieren:

## SVT-Generalversammlung

im Mittelland  
Freitag, 6. April 1990, in Langenthal

Mit interessanten Betriebsbesichtigungen der Firmen

Baumann Weberei und Färberei AG  
Möbelstoffweberei Langenthal AG  
Ruckstuhl AG Langenthal  
Teppichfabrik Melchnau AG  
Wollspinnerei Huttwil AG